



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

Received by PRO
on 16 SEP 1993

一九九三年九月十四日
星期二

目錄

頁

私人條例草案對公務員轉制的影響	一
香港福利制度發展先進	一
政務司回應新界條例評論	三
機諮會委員聽取西九龍道路工程簡報	三
環保署公布八月份空氣質素報告	四
貿易署署長歡迎中國採取措施解決通脹	五
海關將舉辦三個講座示範新關稅資料系統	七
西區填海區臨時泊車處封閉	七
最新人口估計數字發表	八
九七年後香港的法律實務	九
東區公民教育活動即將舉行	十一
港督夫人表示支持法治	十一
幸運車牌號碼周末拍賣	十二
外匯基金票據	十三
政府增強服務打鼓嶺社群	十四
勞工處印單張介紹分晚保障	十五
預先包裝食物須附正確標紙	十六
活力高飛學校運動推廣計劃提倡學生建立健康積極生活	十七
透過電學設計比賽加強學生合作精神	十七
外匯基金運作	十八

私人條例草案對公務員轉制的影響

署理公務員事務司夏秉純今日（星期二）詳細說明建議的私人條例草案如獲得通過去阻止海外合約僱員轉為以本地條件聘用所引致的後果。

他說：「建議的私人條例草案將令政府陷入一個不可能的局面。條例草案將使政府抵觸人權法，因為其結果是使到某些香港永久居民未能在公職行列中繼續受到聘用。」

夏秉純說，政府避免抵觸人權法的唯一途徑是延續所有海外公務員的合約，不單是那些獲海外僱員合約聘用的永久居民，還有其他申請要求成為永久居民的海外僱員。這樣會對本地化政策有很嚴重的影響，同時亦會產生一段政策真空期，對本地及海外僱員會產生極大的不明朗。

夏秉純說：「立法局公務員及資助機構員工事宜小組似乎要我們在抵觸人權法及嚴重損害本地化政策兩者之中，選擇其一。我難以相信這是他們真正想要的，亦難以相信這樣是為了香港的長遠利益。」

夏秉純續說，近期爭論的中心問題是：是否應讓永久居民有權在公職中得到均等的就業機會。這是在人權法列明的。

他說：「但不幸地，辯論並非集中在此。同樣令人失望的是，雖然公務員及資助機構員工事宜小組的成員已於四月時開始討論此措施，但除了其中一位之外，他們都未有就此重要的人權法事宜上採取一個明確的立場。」

— 完 —

香港福利制度發展先進

衛生福利司黃錢其濂今日（星期二）在一個國際會議上表示，香港的綜合社會保障制度，為有需要和需援助的人士，提供一個安全網。

這個制度最初只提供基本救濟，現在已發展至為需要照顧、保護和財政幫助的人士，提供廣泛的服務；這制度足與任何亞洲地方媲美。

黃錢其濂說，此外，本港亦有一系列的預防、發展、支援和補救服務，幫助有需要的人士。

黃錢其濂在亞洲區社會保障會議開幕禮上致辭時說，政府本年度在這項福利計劃的經常性開支達九十億元。

這個社會保障制度有三個主要元素。其中心是綜合社會保障援助計劃，於今年七月一日起實施。

黃錢其濂說：「這計劃是無須供款的，並顧及家庭的能力和需要。」

她說：「這計劃下支付的款項，是參照一連串標準比率以及特別津貼和補助金制訂，包括租金津貼、免費醫療、長期個案補助金、全數支付學費和教育雜費、學童特別膳食津貼及其他津貼。」

以一個四人家庭來說，每月平均支取的款項是五千八百八十元，相等於一個製造業工人平均月薪百分之九十八。

這個制度的第二個組成部分是公共福利金計劃；年齡介乎六十五至六十九歲的人士，可以每月領取高齡津貼四百五十元，年齡達七十歲或以上者，則領取五百一十元。

任何傷殘人士可每月領取普通額傷殘津貼九百元，或高額傷殘津貼一千八百元。

第三個部分是意外補償和緊急救濟。

這部分提供短期協助，以便家庭或個人遭遇嚴重的意外挫折而損失或喪失收入或需要負擔額外開支時，能夠渡過困境。

黃錢其濂說，綜合社會保障援助計劃和公共福利金計劃，是全數由政府負擔的。

在綜合社會保障援助計劃的八萬六千二百宗個案中，有百分之六十五是高齡人士；其餘的主要類別是傷殘人士、精神病患者、長期患病人士和單親家庭。

她說：「在本財政年度，社會保障支付的款項達四十九億元，佔社會福利署總預算開支百分之六十七。」

黃錢其濂又指出，香港社會保障制度所面對最大的挑戰是人口老化。

年齡六十五歲以上的人士，目前佔本港人口百分之九點四，預計到二〇〇一年將增至百分之十一點八，其中以七十五歲及以上人士的增加至為顯著。

— 完 —

政務司回應新界條例評論

政務司孫明揚就近日有關新界條例繼承權方面的評論作出回應，他今日（星期二）表示，自新界條例於一九一〇年頒布以來並未出現問題。

他說：「法律界專業人士至現在亦不認為有問題。法律立場並未改變，亦無須過份憂慮。」

「然而，為了簡化有關程序使之更為切合事宜，我們現正研究若干可行辦法，包括是否需要檢討新界條例。」

「但鑑於所涉及事項的複雜性，我們尚未完成這方面的工作。」

「儘管如此，我們留意到近日就新界繼承權問題所表達的關注，我們理解到有需要在不久的將來就有關事項作出結論。」

——完——

機諮會委員聽取西九龍道路工程簡報

新機場及有關工程諮詢委員會轄下交通及運輸小組委員會今日（星期二）舉行會議，聽取有關部門簡報機場核心計劃在西九龍區之道路工程的最新進展，委員並於會後前往該處實地視察。

委員首先聽取路政署總工程師劉譽德簡報西九龍快速公路及相關交通交匯處的範圍及位置。整條西九龍快速公路將會建築在西九龍填海區所填築的土地上，把西區海底隧道繳費廣場與三號幹線葵涌高架道路段連接起來。

委員並獲悉西九龍快速公路之北段及南段建造工程已分別於八月二日及八月三十一日展開，整段道路預期於一九九六年底竣工。

該項工程合約包括在油蔴地及荔灣建造兩個交匯處，一段沿快速公路而建的雙程三線行車之道路、櫻桃街隧道、機場鐵路路軌的排水及建造工程、兩條行人天橋及填海區排水暗渠。

委員並獲告知西九龍填海區內另一主要道路——西區海底隧道——已於八月二日展開建造工程，預計於四十七個月內竣工。

機諮會委員於簡報會後前往西九龍區實地視察該處的道路工程，並從高處俯瞰填海區。劉譽德亦在現場向各委員講解日後的道路及交匯處與現時地形的關係。

環保署公布八月份空氣質素報告

環境保護署今日（星期二）公布一九九三年八月份的空氣質素資料。

發言人說，公布空氣質素資料，目的是讓市民知道本港的空氣質素程度，以及向他們解釋測量的方法。

有關公布通常包括在旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站所錄得的資料。這些地區均代表香港三種不同類型的主要用地，包括：

- * 接近地面交通的市區地點；
- * 商業及住宅混合的地區；及
- * 接近工業區的地區。

空氣污染物包括二氧化硫、二氧化氮、可吸入懸浮粒子及總懸浮粒子。空氣質素監察站每日不停錄取有毒污染物的數據，粒子樣本數據則通常從每六日進行一次的二十四小時監察獲得。

由八月二十四日起的三天內，香港的能見度大為降低，而空氣污染水平亦告上升。根據飛機錄取的報告及其他觀察顯示，能見度降低的範圍非常廣泛，本港以至超過一百千米外的沿岸海域範圍，海面均瀰漫着高達兩千米的煙霧。

這次空氣污染的情況是由於本港廣泛地區的空氣均停留不動、無風並加上十分穩定的大氣，因而抑制了空氣污染物的擴散。

根據環保署收集的空氣樣本，初步分析顯示，空氣中的懸浮粒子含有大量硫，這是由於在市區產生的燃燒廢氣所致，例如由柴油機器直接排放的廢氣。

資料亦顯示硫酸鹽含量有所增加，這主要是由於受到十分穩定的大氣影響，以致燃料燃燒過程中排出的二氧化硫轉變成硫酸鹽。本港風速於八月二十七日逐漸加強，令空氣污染物易於擴散，污染水平其後降低。

環保署在發現這次空氣污染的情況時，已隨即採取行動，於一些選定的空氣質素監察站收集額外的微粒樣本。

八月二十五日在旺角站錄得的二氧化氮，已超過每立方米一百五十微克的每日空氣質素指標，而於葵涌站錄得的總懸浮粒子，亦已超過每立方米二百六十微克的上限。在旺角站錄得的每日二氧化氮濃度為每立方米一百五十四微克，較二十四小時指標值略高，而在中西區錄得的二氧化氮水平則接近指標值。葵涌站並無二氧化氮的資料。在該站量度額外微粒樣本顯示，當日錄得的總懸浮粒子水平已超出每日指標值百分之二十三，而可吸入懸浮粒子亦接近指標值的上限。

以上論及四種污染物的來源各有不同。二氧化硫大多源自燃燒含有礦物燃料的化硫而產生。二氧化氮是在燃燒時直接產生，或亦是在燃燒中產生的氧化氮在空氣中氧化時造成。汽車廢氣是製造氧化氮及二氧化氮的主要來源，汽車廢氣亦是空氣傳播粒子的主要來源；其他來源包括工業、熔爐及鍋爐、建造活動、海洋及泥土塵埃。

目前，環保署設有十一個固定空氣監察站，上述三個監察站亦包括在內。該署並會在有需要時，在必須的地點進行短期測量工作。

貿易署署長歡迎中國採取措施解決通脹

貿易署署長苗學禮今日（星期二）在扶輪社午餐例會上演說時對中國現時採取措施控制物價膨脹表示歡迎。

他說：「預言家早已預測到這個問題。單是香港貿易統計數字已顯示經濟活動有龐大增長：一九九一年本港轉口中國製貨品上升超過百分之三十，一九九二年則再次接近百分之三十。這種增長及所吸引而來的投資定必帶來緊張。」

苗學禮說：「很多尋求經濟有所增長的國家都經歷過同樣的高通脹率，與部分國家比較，中國的通脹看來仍然較溫和。這全賴中國政府嚴正對待這個問題，並採取一系列廣泛而平穩的調控措施。至於這些措施的成效如何則仍有待觀察。」

他續說：「有一點是清晰明確的，就是中國政府決心令情況受到嚴格限制，而同時不會帶來經濟衰退。這對香港來說肯定是好消息。雖然迄今貿易數字顯示影響不大，而今年的本地生產總值預計仍然維持於百分之五點五的水平，但是我們或許需要略為減低對本港短期內經濟增長的期望。可是，長遠而言，若中國經濟在更平穩及受控制情況下增長，本港未來幾年的經濟增長可以達致預期中每年百分之五的機會將會大大提高。」

提及中國最惠國待遇問題時，苗學禮警告說，一九九四年對香港而言將會是艱巨的一年。

他說：「克林頓總統的行政指令使這個問題較以前更明顯是美國和中國的雙邊問題。隨著六月三日這個每年限期的再次來臨及香港的情緒轉趨不安，促使香港採取高姿態游說策略的誘惑亦會隨即增加。但這會逼使香港承擔代中國發言的風險，而這亦正是中國有理由不滿的事情。」

「我們必須做的事有許多，例如悄悄地和美國在區內有相同利益的商界對話。我們會繼續從多方面着手，提醒美國官員和政治家，中國如果失去最惠國待遇對香港的潛在破壞力。而香港商界亦將會和北京的有關人士對話。但這些行動的成功要訣是低姿態的游說策略和靈敏度高的信息。」

苗學禮繼而強調美國在多邊貿易系統內所擔當的重要角色。

他說：「克林頓總統把貿易問題列為優先處理的項目。他現正致力推展亞太區經濟合作組織會議，並投資大量政治本錢在北美自由貿易協議上，他亦成功令國會以大多數票數通過延續他在烏拉圭回合的談判權力。他在談及烏拉圭回合時曾說『世界經濟繁榮全賴於它，它是全球貿易系統的基礎。』他是對的。我們需要精神上的領袖推動烏拉圭回合圓滿結束，而看來只有美國才能提供這種力量。」

「烏拉圭回合失敗將是個慢性災難。屆時沒有即時的影響，亦沒有突然的職位流失。取而代之是貿易紛爭的逐漸形成、貿易干擾、保護主義及貿易報復的增加，使萎靡不振的世界經濟的復甦希望更為暗淡。」

苗學禮說：「烏拉圭回合像在利刀邊緣步履蹣跚地前進。問題的癥結是：短期的政治代價是即時及明顯的，而所帶來的利益則需較長時間去體現。對世界民主國家的政治家而言，這是不容易推銷的。在權衡輕重時，這些定義含糊及沒有確實日期的改善承諾，與受保護工業因突然面對直接的國際競爭以致職位流失的可能性比較，份量是微不足道的。」

他續說：「烏拉圭回合正面對第一次真正的限期。如果協議的詳細內容不能在十二月十五日向美國國會匯報，一切便完結了。我不認為美國國會將會再次延續總統的談判權力。」

苗學禮亦談及紡織品問題。

他說：「我們上周和到訪的美國 CHIEF TEXTILE NEGOTIATOR 及其隨員的會談良好。我們強調對打擊非法轉運的誠意，亦讓他們了解我們的系統。他們看來極為欣賞，尤其是七月一日新推行的紡織商登記方案。」

苗學禮續說：「新措施受到很多商號的歡迎。迄今已有約一萬八千名商號登記。我們明瞭新方案為付貨人及承運商帶來一些額外的的工作，但事實證明，新方案是維繫香港商業架構完整的另一項有效措施。」

苗學禮最後以樂觀的信息結束他的演辭。

他說：「我從未聽聞香港有某段時期是不用面對艱巨挑戰的，今日也不例外，但香港經濟增長的機會是極大的。近期南華早報轉載了一篇由前時代雜誌編輯 LORD REES MOGG 所寫的關於香港前景的文章，我認為文中所言是正確的。我亦打算以它的標題作為今日演辭的終結：『這地方會成為有史以來最富裕的城市』。」

— 完 —

海關將舉辦三個講座 示範新關稅資料系統

香港海關將於本周稍後時間為商界及公務員舉辦三個示範講座，介紹亞太經濟合作組織正考慮使用的一套關稅資料電腦系統。

建議採用的關稅資料電腦系統，需視乎亞太經濟合作組織全部十五個成員的經濟體系是否配合，將會根據貨物名稱及編號協調制度提供成員國的關稅表資料。香港為該組織的成員之一。

該套電腦系統，如可行的話，將給予對其他成員國的關稅體系有興趣的商界、政府部門及其他私人機構使用。

示範講座將在下亞厘畢道中區政府合署（新翼）布政司署會議廳舉行。

西區填海區臨時泊車處封閉

運輸署發言人今日（星期二）說，西區填海區臨時泊車處將於星期四（九月十六日）封閉，以便進行西區海底隧道建造工程。

他說，原定於本年八月一日把該泊車處移交西區海底隧道承建商，但是移交日期延至九月一日，其後再延至九月十六日，以便可以找尋替代泊位，供貨車使用。這個泊車處封閉後，貨車司機可以使用以下各處的泊車位：

* 德輔道西——可停放車輛大約五十部，由晚上八時至上午七時通宵泊車；

* 堅尼地城海旁——可停放車輛大約三十部，供晚上九時至早上七時通宵泊車；

* 香葉道——可停放車輛大約十五部，供晚上九時至上午七時通宵泊車；

* 豐物街——可停放車輛七十八部，可供日間及晚間泊車；

* 西區公園道——可停放車輛約九十七部，可供日間及夜間泊車；

* 西環公眾貨物裝卸區——可停放車輛約二十三部，供晚上九時至早上七時泊車；

* 上環公眾貨物裝卸區——可停放車輛六十二部，供晚上九時至早上七時通宵泊車；

* 海旁警署旁前平民夜總會——可供停放車輛約三十五部。

發言人說，以上各地點提供貨車泊車位約三百九十個。此外，當局亦積極在其他地區找尋泊車位，包括在小西灣的一個臨時停車場，可容納超過一百部貨車，預期於一周內可供使用。西區公園第一期的草地則另有約五十個泊位。這幅土地需取得各有關部門同意，可能於下月供使用。

同時，西區海底隧道財團作為一項臨時措施，把已於本年八月一日封閉的泊車處，於九月七日重開，以供停放貨車，直至九月底止。

當局亦籲請貨車司機使用鰂魚涌的露天停車場及准許停放貨車的其他地區。

政府現仍尋找其他可行方法，為貨車提供另外泊車位，包括短期至中期地點，例如堅尼地城之垃圾車站和蔬菜批發市場。其他較長期地點則包括卑路乍灣填海區及鋼線灣填海區。

——完——

最新人口估計數字發表

根據統計處今日（星期二）發表的數字顯示，截至九三年六月三十日，本港人口估計為五百九十一萬九千人，比去年中增加十萬七千五百人，即百分之一點八。去年六月三十日，本港人口估計為五百八十一萬一千五百人。

在此期內，出生人口為七萬二千四百人，而死亡人數則為二萬九千九百人，人口自然增長（即出生人口減去死亡人口的差數）為四萬二千五百人。

一九九二年中至一九九三年中，到港人數較離港人數多六萬五千人。

——完——

九七年後香港的法律實務

律政司馬雷善在一個國際法律會議上表示，他深具信心在公元二千年香港法律界的情況和今日的會沒有大分別。

他說，今日香港處處都呈現着以法治為本、經得起考驗而又活力充沛的法律制度，這制度不斷隨着香港這個力求進取的社會的需要而改進。

他又說，一向以來，對於香港、中國和海外的工商業、經濟和社會環境的轉變，本港法律界都能作出迅速的回應。

馬雷善認為一九九七年香港的主權轉移，對法律界而言，只是另一項定能應付裕如的事情。

他在斯里蘭卡舉行的一九九三年亞洲法律會議致辭時信心十足的說，九七年後香港的法律界會一如以往，需要面對很多新挑戰，並作出回應。

他說：「其中一項重要的挑戰，是因香港成為中國一部分而引發的。」

「雖然聯合聲明保證『一國兩制』，香港特別行政區可享有高度自治權，但亦須緊記香港將會成為中國的一部分。」

「屆時香港的法律制度會與中國其他地方的法律制度有頗大差異。」

馬雷善說：「香港特別行政區與中國其他地方進行法律交流，會成為一項經常工作，而最重要的是確保該兩種法律制度之間建立起互助的機制及程序。」

他詳釋說，兩者互助的範圍，包括仲裁裁決、判決的登記和執行，以及證人傳票及其他司法文件的交往等等。

與此同時，香港特別行政區與中國其他地方在商業及社會方面將會有縱橫交錯的聯繫。馬雷善忠告有意參與這些發展項目的律師必須熟悉中國法律。

他補充說：「很明顯，如果從事中國法律工作的律師有中、英雙語能力，當然會較為優勝。」

另一項對法律實務的挑戰為專門化。

馬雷善預計香港經濟的增長及成就，會令法律工作日趨繁複。

他說：「為應社會所需，法律界必須具備更廣博的專業知識及訓練，以應付新挑戰。」

「香港法律界如欲保持其一貫的能力，為不斷增長的國際及香港客戶提供服務，則無可避免地須在律師行的結構上及模式上作出改變。」

在展望將來時，馬富善說，在公元二〇〇〇年，律師及法官會有普通法的訓練；司法機構會超然獨立；法律會為人所熟知及市民亦更易獲得法律服務。

「律師會深受普通法傳統及原則所薰陶，並會在普通法制度下執業。」

他說：「屆時，法律界亦會有相當數量的外地律師，這些外地律師帶來的傳統和方法，亦會令本地法律界受惠。」

目前本港約有一百三十位法官和裁判官、四百五十位大律師、二千七百位律師、二百三十位律師從事政府法律服務、九十位法律學者在兩所法律學院工作，以及一百八十位外地律師和二十六所外地律師行。

他續說：「香港有這許多外地律師，反映出香港作為亞太區主要金融和商業中心的地位。」

馬富善解釋說：「目前，認許外地律師在港執業屬行政事務，但在本年五月當局已向立法局提交條例草案，為認許外地律師及外地律師行在香港執業事提供法定基礎。」

「該項條例草案並且建議訂立基於不歧視原則的客觀方案，用以認許並非在香港取得資格的律師處理香港法律事務。」

他補充說：「外地律師加強香港律師的法律服務範圍，有助香港成為亞太區一個主要法律服務中心。」

最後，馬富善強調他深信香港主權移交能夠使法律制度和法律的過渡完全銜接。

他說：「聯合聲明及基本法有關法律制度的明確保證，連同香港法律本地化和改編以及制定雙語法例，都是確保普通法和成文法在香港得以延續。」

東區公民教育活動即將舉行

東區區議會為向居民推廣公民教育，在未來數月將舉辦一連串比賽及大型活動。區議會社區建設委員會轄下公民教育工作小組委員麥順邦今日（星期二）在記者招待會上說，該小組的主要職務是向居民灌輸公民教育知識，即在個人、家庭、社會各方面協助居民認識作為香港市民所應有的權利和義務並作出實踐。

小組現正舉辦「東區傑出青年獎勵計劃」公民教育教材設計比賽，目的為鼓勵青少年關注公民教育的推動，並發揮其創作意念，設計具有創意及特色的公民教育教材。

設計主題為「認識三層議會的架構及功能」，得獎者將獲北京旅遊機會。截止報名日期為十一月六日。

此外，小組將於十月九日舉辦研討會，主題為「如何推廣基本法」。講者包括立法局議員李鵬飛及李柱銘。

另外，小組將於十二月五日舉行「東區公民教育日」，以嘉年華形式推廣公民教育意識；明年一月中亦會舉行環區巴士巡遊，向途人派發公民教育單張及紀念品。

查詢有關活動可致電八八六 六五一五。

— 完 —

港督夫人表示支持法治

港督夫人林穎彤今日（星期二）說，憲制架構的生命和意義，都是由人賦予的，而憲法的理想，也是由人去實現的。

她說，任何制度，不論設計得怎樣完善，如經常被人濫用和忽略，都會遭到失敗和廢棄。

港督夫人在香港大學法律學系新學年的開學典禮上致辭時作上述表示。

她說，香港如要持續繁榮，並繼續在世界經濟領域中擔當主要角色，便須維持現有的法律和司法制度。

這一點已在聯合聲明和基本法中有所規定。

但她隨即補充說，任何社會，如要維護法治，不僅要在憲法內明文規定。

她說：「還要人民理解和重視法治。」

「但最重要的是律師和法官即使在最困難的時刻，仍願意挺身維護及支持法治。」
港督夫人又說，重要的是香港有能力維持法治，和確保法律和司法制度健全有效。

她說：「我們深切關心香港的福祉，都會不斷傳達這個信息。」

她又希望這個信息會推動法律系學生以無比的幹勁，自豪地迎接面對的工作。

港督夫人補充說：「因為，從一個頗為微妙而實際的角度來看，香港的前途，是掌握在你們手中。」

幸運車輛登記號碼五十個周末拍賣

運輸署定於星期六（九月十八日）上午九時三十分，假上環文娛中心演講廳（皇后大道中上環市政大廈五樓）拍賣五十個幸運車輛登記號碼，得款扣除籌辦開支後，將悉數撥入獎券基金作慈善用途。

各車輛登記號碼如下：

FJ 968	FH 911	FJ3228	FJ 338	FJ 835
FH1838	FJ8288	HM3200	DR2389	FJ 106
*FJ2882	*DL 12	*DL8888	*FN 8	*ED1122
HM7428	FJ 316	FH 228	HK3222	FJ7992
FG 822	RR 175	BL 338	FJ 870	FH6783
FK 448	FG 928	FJ3839	HM4568	FJ 744
DF 885	XX 170	FJ 322	FJ7789	FH1966
*FR 4	* 1230	*FK 10	*FR 400	*FR 242
FK 163	FJ1112	EB 280	FJ1125	FJ 594
FJ 837	FH8898	FK3283	FH6661	FJ5489

*特別車輛登記號碼（不能轉讓）

投得車輛登記號碼者，須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

如車輛登記號碼須登記於有限公司名下，買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第二百零二次。

— 完 —

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九三年九月十四日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q三三七

申請額：四四五五 百萬港元

投標額：一〇〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之二點八八

最高接納惠率：百分之二點八八

分配比例：約百分之一百

平均投標惠率：百分之二點九三

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H三七三

申請額：二一七〇 百萬港元

投標額：四〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之三點〇五

最高接納惠率：百分之三點〇五

分配比例：約百分之六十五

平均投標惠率：百分之三點〇八

香港政府外匯基金票據

在一九九三年九月二十日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九三年九月二十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q三三八

發行日期：一九九三年九月二十二日

屆滿日期：一九九三年十二月二十二日

期限：九十一日

發行額：一〇〇〇+二〇〇 百萬港元

— 完 —

政府增強服務打鼓嶺社群

新界政務署署長林志釗表示，政府將加強服務社群的承諾，為打鼓嶺居民提供社區、醫療及福利服務。

林志釗於主持打鼓嶺鄉村中心政府大樓啓用典禮致辭時說，新廈落成是政府實踐對社區建設及加強服務的承諾。

他說，該幢三層高的政府大樓將提供一連串由政府服務包括福利、醫療及郵政服務。

林志釗表示：「大樓內設有的政務處分區辦事處，可加強政務處與區內人士的聯繫，而其中設備完善的社區會堂，可以方便不同團體舉辦各項多姿多采的文娛康樂活動。」

大樓內除設有社會福利署分區辦事處、診所及郵局外，亦有附設自修室的圖書館和少年警訊會所。

勞處印發軍張

介紹分娩保障

女性僱員如已為僱主服務不少於十二星期，即可享有僱傭條例下的分娩保障，僱員在通知僱主申請分娩假期後至分娩假期結束復工前，僱主不得終止其僱傭合約。

勞工處高級勞工事務主任何康偉今日（星期二）說：「為使工人明瞭僱傭條例內有關分娩保障的條款，我們已印製了一份新軍張，以簡單文字介紹有關法例的內容，並放在各勞資關係科分區辦事處，供市民免費索閱。」

何康偉說：「軍張上附有一份標準的分娩通知書，列出預產期和分娩假期開始的日期，方便僱員履行她在僱傭條例下的責任。」

他說：「此外，軍張上亦附有一份在生子女數目證明書，使僱員可宣誓證明子女數目，以便收取分娩假期工資。」

何康偉指出，根據僱傭條例，凡按照連續性契約受僱最少二十六個星期的女性僱員，均可享有分娩假期。

他說：「如女性僱員在開始分娩假期之前已連續為僱主服務不少於四十星期，而且其在生子女數目不超過兩名，則有權支取分娩假期工資，工資率是月薪的三分之二。」

他補充說：「從事件工或每日支取不同日薪的工人，其工資率應為休假前完整工資期內實際工作日每日平均薪金的三分之二。完整工資期的總日數須不少於二十八日及不多於三十一日。」

何康偉提醒僱主，不得以工資代替給予分娩假期。

他說：「由僱員通知僱主申請分娩假期當日起，直至其假期結束而應復工當日為止，若僱主終止該僱員的僱傭契約，即屬違法。」

「換句話說，僱員向僱主提出通知申請分娩假期後，她已受法例保障，而這種保障並不倚賴有否即時呈交醫生證明書。」

「僱傭條例內並無規定僱員在向僱主提出通知申請產假時，必須附上醫生證明書。」

「法例亦未有訂定一個時限，規定僱員必須呈交醫生證明書以證實懷孕和指出預產期。」

何康偉表示，僱主若觸犯有關分娩保障的條款，最高可被判罰款一萬元。

他說：「此外，僱主亦須支付予僱員一筆相等於僱傭契約條文規定僱主終止僱傭契約時所須付出的款項、十個星期的分娩假期工資和一筆相等於七日工資的款項。」

他補充說：「為避免不必要的誤會和糾紛，有意申請分娩假期的僱員，應考慮盡量使用該標準的分娩通知書。」

由於僱員在通知僱主申請產假時須出示一份宣誓書以證明當時在生的子女數目，何康偉呼籲懷孕僱員使用軍張附上的在生子女數目聲明，盡快前往勞資關係組任何一個分區辦事處辦理宣誓手續。

— 完 —

預先包裝食物須附正確標紙

衛生署今日（星期二）呼籲食品批發商及零售商，在售賣任何全部或部分預先包裝的食物時，均須依照食物及藥劑（成分及標紙）規例第三附表規定，在食物包裝附上正確標紙。

衛生署發言人指出，違反上述規例，最高可被判罰款二萬五千元及監禁六個月。

最近西區裁判署判決的兩宗案件中，兩名上環區店鋪的經營者，因售賣預先包裝的糖蓮子、提子乾及蜜瓜乾但未附上正確標紙而被判罰共三千一百元。

上述食品商未有按照法例規定，在那些預先包裝食品上附上食物名稱或稱號、成份表、最低限度保質期、製造商的名字及地址，以及所含食物數量或淨重量等資料。

— 完 —

活力高飛學校運動推廣計劃
提倡學生建立健康積極生活

教育署署長黃星華今日（星期二）指出，許多人認為教育只是為了獲取有關學術方面的知識，其實並非如此簡單。

黃星華在主持「活力高飛學校運動推廣計劃」時表示，教育應注重年青人之個人發展及學習如何適應社會。

他說，這計劃旨在提倡學生建立健康生活方式及鼓勵他們多參與趣味性運動。

是項計劃由香港電訊贊助及香港康體發展局主辦，目的在幫助學生舒緩學習上的壓力和建立他們個人的性格。

黃星華並強調運動乃教育完整的一部分，除了能推廣健康外，還帶出團體精神，正確地接納成功與挫敗，以及學習接受別人的讚賞和批評的重要性。

他說：「因此，體育科目是香港學科的主要部分。」

黃星華說，教育署非常鼓勵為學生而舉辦之各類型運動活動，並有為學校提供舉辦課外運動活動之現金支持。

他說，教育署亦有資助香港學界體育理事協會、香港學界體育協會及新界學界體育協會為學校舉辦經常性運動活動。

他說：「我們亦有聯繫各政府部門及體育會為學生舉辦訓練班及比賽項目。」

— 完 —

透過電學設計比賽
加強學生合作精神

教育署副署長盧振鏗說，學生應多走出課室去接觸實際的社會，將知識和經驗連繫起來，去面對日常生活遇到的困難。

盧振鏗今日（星期二）出席中電學界電學專題比賽九三頒獎典禮時表示，教學除了教師教授知識外，亦應着重學生的參與，目的是啓發學生對有關課題的興趣，並培養他們手腦並用的技巧，使他們成為具備分析及解決問題能力的人才。

他續說：「在參與的過程中，學生除了獲得學科的知識和經驗外，更可加強同學間的合作，從而建立良好的的人際關係。」

他更指出，是次以提高學生對電機科學的學習興趣為目的之專題比賽，正好給予學生手腦並用及互相合作的一次好機會。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年九月十四日

	百萬元計
開市戶口結餘	二〇〇〇
流動資金調節機制償還款額	無
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減四七五
收市戶口結餘	一五二五

流動資金調節機制息率

借	入	放	出
二點〇厘			四點〇厘

港元外匯指數(TMI)：112.1 * +0.0* 14.9.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	二點八六厘
一個月屆滿	二點八三厘
三個月屆滿	二點八五厘
六個月屆滿	三點〇〇厘
十二個月屆滿	三點二七厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二四一一	四點六二五厘	一〇一點四七	三點三六厘
十七個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點七一	三點五三厘
二十個月	二五〇五	三點七五厘	一〇〇點〇五	三點七五厘
二十三個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇一點四四	三點八八厘

總成交額

一百一十二億六百萬港元。

-- 完 --